THE ARUBAN RESORT TA DEN SU ULTIMO ROSEA





Ayera nochi AWEMainta a haya e informacion cu e doñonan di The Aruban Resort a notifica cu definitivamente nan no a keda cla cu e refinanciamento di e hotel. Esaki ta encera cu e caso pa declara e compania aki bancarota lo continua diabierna y e posibilidad cu huez lo dicta e sentencia aki ta mucho mas grandi ainda di loke e tabata ayera.

Diahuebs 17 di December 2009 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com awemainta.com

POR POCO PRESONAN A LANTA CONTRA DI CUIDADORNAN DI PRESO

MIENTRAS CU FAMIANAN TA PERDIENDO TRABAO



MINISTER PRESIDENTE TA ATENDE CONCIERTO NA HULANDA



CAS DI PUEBLO NO HABITA A PEGA NA CANDELA

Diarazon atardi laat a drenta informe di un cas den Aureolastraat ta na candela. Mesora a dirigi polis y bombero n'e sitio. Na yegada di e patruya policial a constata cu aki ta trata di un cas bandona y cu ta ser usa pa cholernan huma droga eyden. Na yegada di bombero mesora a cuminsa combati e candela y a tene e daño limita te na 2 kamber.





Fraccion di MEP den Parlamento ta acusa

Mientras cu famianan ta perdiendo trabao, Ministernan ta biaha pa loco y Minister Presidente ta atende concierto na Hulanda

NA Aruba ta hopi t'e famianan cu ta pasando den momentonan dificil. Especialmente esnan cu ta perdiendo trabao, pa motibo di persecusion politico di Gobierno. Tambe e trahadornan di "The Aruban Resort', cu pa falta di curashi di e Gobierno aki, awor mester bay cas met prome cu Pasco. Den su afan pa castiga esnan cu por a mustra nan sosten n'e Gobierno anterior, e Gobierno aki ta kitando hopi mama y tata for di trabao, y entre nan hendenan cu a sostene nan mes partido. Sin importa con e famianan aki lo pasa dianan di fiesta, Gobierno aki a cuminsa caba cu malgastamento di placa. Asina un comunicado di fraccion di MEP ta comenta.

Diferente Minister ta biahando constantemente, mientras ta bisa cu no tin placa pa paga empleadonan publico cu a wordo emplea den e ultimo lunanan. Ministernan Otmar Oduber y Mike Eman a biaha pa





Hulanda algun siman pasa, despues Otmar Oduber a bay Merca tambe, Minister Mike de Mesa a bay New York pa reuni cu PetroChina, awor Ministernan Mike Eman cu Benny Sievinger hunto cu Richard Visser a bolbe biaha pa Hulanda, Minister drs. mr. Arthur Dowers a biaha pa Sint Maarten y Minister Mike de Mesa ta prepando pa biaha pa Suriname. Y tur esaki den menos di un luna y mei di gobernacion. Ta manera un racha di biahamento den 'first class' tin den e Gobierno nobo aki.

Pa colmo, den e relato di prensa di e biahe di Minister Presidente Mike Eman, fraccion di MEP por a lesa cu e punto culminante di su biahe na Hulanda ta cu e lo atende un concierto na Hulanda. Con un Gobierno cu a hunga cu dolor di pueblo pa tanto luna, awor no ta realisa e problemanan cu nan ta ocasiona den nos pais, y cu unico cos cu nan ta haci ta biaha y gasta placa, fraccion di MEP a conclui nan critica.

Si trahadornan di The Aruban Resort no wordo paga diabierna huez lo dicta sentencia den caso di peticion di bancarota



RUDY Geerman di sindicato FTA tabata presente ayera na corte den cuadro di e caso di bancarota di The Aruban Resort. El a bisa mirando cu a dicidi di core e fecha di tratamento di e caso te diabierna, cu esaki ta un extension di e problema.

Huez a tuma na consideracion e peticion di e contrapartido pa trata e caso diabierna caminda cu nan ta asumi cu pa e dia ey nan lo por haya e refinanciamento cual ta wordo busca for di e ultimo 8 lunanan.

Geerman ta indica cu nan a sinta na mas cu 10 ocasion cu gerencia pero nada no a bin afor. Awor nan lo a priminti cu pa diabierna awor e trahadornan lo wordo paga y si esaki ta e caso no lo tin caso den corte pa bancarota.

Huez a bisa cu e no kier acudi diabierna pa tende ta ki dia e trahadornan ta wordo paga, sino cu e trahadornan a wordo paga caba. De lo contrario, el lo dicta sentencia pa 9'or di mainta.

FTA ta bisa cu ohala e trahadornan por haya placa, pero manera huez mes a bisa, haya placa diabierna no ta soluciona e problema, pasobra dia 25 lo yega atrobe y un biaha mas lo tin problema.

Tambe Rudy Geerman a bisa cu por a compronde cu hopi trahador no ta di acuerdo pa bancarota y mester respeta nan opinion, pero di biaha ta bisa cu mester puntra ta dicon.

Situacion ta tenso den KIA for di algun dia caba

Ayera tardi, por poco presonan a lanta contra di cuidadornan di preso



TA for di algun dia, tin un situacion explosivo den KIA. Presonan cu a spaar nan placa, a haci nan compras, pero e Director di KIA no kier entrega esakinan, sino te otro siman. Esaki a causa, cu e presonan a rabia formalmente y diamars ultimo caba, nan tabata cla pa bay den accion.

Tabata danki na algun cuidador di preso, kendenan a sa di calma e situacion, pero ayera tardi, otro grupo di preso a laga sa cu nan si no ta acepta e abusonan aki di parti di e Director.

Pasobra for di algun dia caba, nan a ordu nan mercancia, y no tin motibo pa no haya esakinan. Nan tin placa pa paga esaki, y awor e Director di KIA kier duna esaki te otro siman.

Anto ayera tardi, nan a bisa cu esaki ta inaceptabel y kier lanta y e.o. a protesta pa bolbe den nan celnan. Y mester bisa atrobe cu den un forma tactico, e cuidadornan di preso na warda a papia cu nan, y asina a sa di convence e presonan pa bolbe den nan celnan.

Pero si awe no tin claridad, awe si nan lo lanta y por tin consecuencia hopi serio, un preso a laga AWEMainta sa via di su cel ayera nochi.

Diabierna lo dicidi si lo declara e compania operador bancarota of no

Huez a duna compania chens pa mira si grupo di inversionista lo cancela debenan di Aruba Resort















AYERA mainta dilanti edificio di Corte di Husticia na Wayaca, tabata un cantidad di empleado di Aruba Resort, kendenan a bay scucha kico t'e decision di Huez riba e caso di bancarota cu 74 trahador a cuminsa contra KL Sales Marketing & Management Company N.V., cu ta e compania cu ta operando Aruba Resort.

KL Sales Marketing & Management Company N.V. a wordo representa pa abogadonan mr. A. Ruiz y mr. D. Gomez. FTA a representa e trahadonan cu su abogado mr. Figaroa. Un grupo di e trahadonan aki por a bay den sala di Corte hunto cu sr. Rudy Geerman, mientras cu e resto di e trahadonan a keda warda pafo.

T'asina cu durante tratamento di e caso, KL Sales Marketing & Management Company N.V. a presenta cu sr. Hans Vink, kende actualmente a bira e Manager p'e situacion di emergencia cu a presenta.

Hans Vink a bisa Huez cu e ta dispone di un grupo cu ta hopi interesa den e hotel y ta dispuesto pa cubri tur e debenan o sea coriente, awa y tambe salario di e trahadornan.

Di parti di FTA e demanda tabata cu lo duna e compania operador te cu ayera 3'or di atardi, tempo pa por paga e 74 trahadornan. Huez a dicidi di no declara Aruba Resort bancarota ainda y cu lo duna e compania te cu diabierna mainta 9'or e oportunidad di entre otro paga e 74 empleadonan cu a cuminsa nan caso y tambe paga tur e debenan cu e compania tin.

Prome tabatin 130 empleado, pero un grupo a wordo convenci pa firma pa no declara e compania bancarota en bista di e grupo cu lo por tuma over. Sinembargo esaki no a evita e caso di bancarota cu e 74 empleadonan a cuminsa contra KL Sales Marketing & Management Company N.V.

Diabierna mainta 9'or por spera un decision sea positivo of negativo pa Aruba Resort.

Negligencia di di Voogdijraad y KPZ a pone 4 ruman menor di edad pasa den un martirio durante 3 aña largo



AWEMainta a haya informacion di un maestra di scol cu ta den un situacion sumamente dificil relaciona cu un caso cu por wordo cataloga como negligencia di Voogdijraad y KPZ (Kinder en Zeden Politie).

Ta asina cu tin un maestra di scol basico di 33 aña cu su bida a wordo cambia ora cu un studiante a bin bise cu e no ta desea di bin scol ni bay su cas mas. E storia di e studiante aki ta un di hopi caso cu ta tuma lugar na Aruba, pero ta manera un berdad scondi. Ta asina cu e mama di e mucha ta adicto na cocaina a y a cuminsa usa esaki nan dilanti ora e mucha tabatin 12 aña y su rumannan 13, 3 y 8 luna. Dor di e adiccion aki nan no tabatin cuminda pa come ni lechi y tampoco pampers. Na e momento ey tabata solamente cuestion di dia pa WEB y ELMAR kita nan coriente y awa.

El a sigui conta cu e mama a cuminsa bira violento cu e baby, e tabata sacudi'e y tire riba cama dor cu e baby no tabata stop di yora dor di hamber. E dos rumannan mas grandi a dicidi di tkeda cas pa beurt pa wak pa nan rumannan chikito dor di miedo pa nan bida.

E situacion di e 4 rumannan aki no solamente tabata di hamber, pero tambe nan a pasa dor di abuso mental y sexual.

E maestra despues di a scucha e storia a keda den shock a dicidi di acudi na e directora di e scol. E directora a desea e maestra suerte mirando cu e caso aki ta concoci pa Voogdijraad for di 2006 caba. Es decir, durante 3 aña largo e caso aki tabata concoci y te na e momentonan ey Voogdijraad no a logra di haci nada pa e bienestar di e muchanan aki.

E maestra aki cu ta studiante di ley tambe no por a compronde dicon Directie Voogdijraad no a responde na e caso serio aki di e muchanan cu ta buscando proteccion. El a dicidi di yama KPZ sin cu a haya ningun ayudo y mas bien a bise cu e tipo di casonan asina mester wordo raporta solamente dor di Voodijraad y ningun hende mas. Ora el a puntra si despues di 3 aña Voogdijraad no a haci nada pa e muchanan aki, respuesta cu el a haya tabata cu nan lo bay check cu e departamento aki y si despues di 1 siman nada no wordo haci e ora el lo mester bel bek.

Mirando e situacion di hamber di e muchanan el a dicidi di bay supermercado y cumpra algun cosnan pa nan. Ora a yega nan cas e por a scucha e babynan ta yora y eynan el a dicidi cu e situacion aki no por continua.

E mesun atardi el a tuma contacto cu un amiga cu ta abogado y a conte riba e caso. Su amiga a keda asina conmovi cu el a yama Officer van Justitie kende a reaciona di biaha. Mei ora despues e maestra a haya un yamada di Voogdijraad bisando cu siguiente dia nan lo bay scol pa papia riba e caso

Increibel con na Aruba na 2009, mester a pasa asina hopi aña pa instancianan cu mester t'ey pa proteha bienestar di un mucha, mester a warda 3 aña largo y intervencion di un Officier van Justitie pa actua.

Siguiente dia 3 trahador social a bay scol, a papia cu e directora, e maestra y e ruman di 14 aña. Pa merdia e trahadornan social a bay e cas y basa riba loke nan a mira eynan a tuma e decision di saca e muchanan for di cas.

Pa 5'or di atardi e maestra a ricibi un yamada di Voogdijraad pa e pasa na e oficina. Ora el a yega eynan el a wordo informa cu taabtin un problema, e dos muchanan chikito por a wordo ubica na Casa Cuna, pero e dos grandinan no por a haya lugar pasobr Imeldahof ta completamente yen mescos cu e Centro Ortopedagogico, ademas cu tabatin un lista di espera pa ubica muchanan of hobennan eyden.

Voogdijraad a informe tambe cu si no haya solucion pa e dos rumannan, nan lo mester a bay bek cerca nan mama. E maestra cu no tabata kier pa nan bolbe den e situacon deplorabel na nan cas y asina a pone e baby di 8 luna den man di su amiga y esun di 3 na su tata biologico. E mes a keda encarga cu e dos rumannan grandi.

Despues cu e 4 muchanan a wordo hiba un specialista a bin descubri cu nan tur 4 a wordo abusa mental y fisicamente y tambe nan a wordo neglisha. E maestra a duna KPZ varios nomber di posibel sospechoso di e caso pero niun detencion te ainda a wordo haci.

E maestra a pidi Voogdijraad ayudo psicologico pa e muchanan, pero desafortunadamente e psicologo interno a bisa cu e ta bayendo cu vakantie y cu el lo por cuminsa trata e muchanan na januari, algo cu e maestra ta condena mirando e situacion den cual e muchanan aki a bin ta pasando. E ta bisa cu apesar cu mayoria di biaha nan ta contento, tin algun dia cu nan ta tristo, inclusive un di nan a expresa cu e tin deseo di comete suicidio.

Despues di e describi e situacion aki e maestra ta haya cu su forza ta cabando. Na cuminsamento Voogdijraad a pidi'e pa coopera durante 2 anochi, cu a bira despues 4, a wordo extendi pa 2 siman y awor ya caba a yega 33 dia. "Mi ta haya feedback di Voogdijraad, pero honestamente mi ta bisa cu mi no ta wak un solucion por lo pronto den futuro cercano pa loke ta trata haya un cas permanente y sigur pa e mucha muhernan aki".

E maestra e desubri cu tin 12 caso asina na unda e muchannan no por haya cas y tin cu keda biba den e situacion insoportabel y cu ainda tin mas caso pero no ta wordo menciona. E maestra conmovi ta puntra su mes kico Aruba ta haci pa caso di muchanan asina.

Finalizando e maestra ta bisa cu e no por warda mas, ya cu como resultado di e caso aki su bida persona ta birando victima, y e ta haya su mes obliga di pone un fin na esaki. A pesar cu e ta stima e muchanan aki el a realiza cu e mester pone un limite y proteha su propio bienestar y di su famia. "Mi a cumpli cu mi deber dor di a yuda haya un lugar pa e dosnan mas vulnerabel (e babynan)". Si e no wak ningun cambio den e situacion den e dianan cu ta bon, el lo regresa e dos rumannan mayor dia 21 di december na Voogdijraad.

Esaki sigur no ta e unico caso lamentabel cu ta tumando lugar na Aruba, pero ban spera cu e por bira un 'wake-up call' pa tur hende, specialmente e instancianan concerni y mas ainda e ministernan encarga pa cuminsa tuma pasonan urgente y evita cu bida di nos muchanan ta sigui core peliger, cu nan futuro ta wordo kibra di tal manera cu no solamente nan pero henter nos sociedad lo bira victima di esaki.

Parlamentario Alexander Tromp

Cu KLM lo bay reanuda su buelonan pa Aruba, ta un muestra di corahe y vision di Gabinete Mike Eman I

PARLAMENTARIO pa fraccion di AVP, Alexander Tromp kier a haci uso di e oportunidad di felicita Gobierno di Aruba, pero muy en especial Premier Eman como tambe Minister Otmar Oduber, p'e logro di regreso di e aerolinea tan prestigia KLM riba nos isla atrobe.

Continuando e Parlamentario ta acentua cu ainda ta fresco den nos memoria dia cu KLM a anuncia cu nan lo bay stop cu nan buelonan pa Aruba.

Den Parlamento e tempo ey fraccion di AVP a cuestiona Gobierno e tempo ey y a urgi pa nan haci tur cos cu ta na nan alcance pa evita e baymento di KLM.

A urgi Gobierno e tempo ey pa bay sinta cu dirigentenan di KLM pa wak tog si tin lo minimo posibilidad pa evita esaki. Pero atrobe terquedad y e orguyo di no hiba dialogo a causa cu KLM a bay tog dor cu e stopmento di su buelonan! E falta di e frame of mind di e Gobierno anterior pa sinta na mesa y hiba dialogonan.

Alex Tromp ta sigui acentua cu fraccion di AVP e tempo ey a laga sa y priminti cu asina AVP mester drenta Gobierno un di e prioridadnan di e Gobierno nobo lo bay ta pa habri e dialogonan atrobe cu dirigentenan di KLM p'asina crea e posibilidad pa reanuda e buelonan pa Aruba atrobe, mirando cu e renombre cu e compania aki tin y e efecto positivo cu esaki lo trece cune pa cu nos industria di turismo.

Wel pueblo a vota masalmente pa un cambio y awe pueblo por ta testigo cu esakinan no a keda na palabra o promesanan di campaña so! Apenas di a huramenta como Gobierno y den un luna di tempo ata e bon noticia cu otro aña KLM lo reanuda su buelonan pa Aruba atrobe!



Como Parlamentario Tromp ta haya cu mester acentua e importancia di e reanudacion di e buelonan di KLM mirando e hecho cu nos economia practicamente ta depende di turismo y esaki sigur lo ta un estimulo pa expande e mercadeo di e industria aki den e continente Europeo p'asina nos no keda depende practicamente di e mercadeo di Merca so.

Mester sigui enfoca riba expancion di mercadeo di paisnan cu tin nivelnan economico halto y estable p'asina atrae e turistanan cu nos kier pa bin, cu ta e turistanan di calidad y no simplemente cantidad.

Terminando un biaha mas Parlamentario Alex Tromp kier a felicita Premier Eman como Minister Otmar Oduber y pueblo di Aruba en general cu e logro aki y kier a pone enfasis riba e Gobierno di Gabinete Mike Eman I pa sigui cu e bon trabao cu nan ta bin ta eherciendo cu apenas un luna y mei den gobernacion.

Di acuerdo cu MEP

Gobierno a defrauda trahadornan di 'The Aruban Resort'

FRACCION di MEP den Parlamento a tuma nota di e desaroyonan relaciona cu e bancarota di 'The Aruban Resort', y e critica di e trahadornan cu ta lamenta profundamente e wega cu Gobierno a hunga cu nan. Minister di Turismo, Otmar Oduber a papia cu nan, pero ora a yega e punto mas importante, Gobierno a lubida riba e trahadornan.

Minister Presidente, mr. Mike Eman mes a biaha pa atende un concierto na Hulanda, Ministernan di Husticia, di Salubridad y di Obras Publico, respectivamente drs. mr. Arthur Dowers, Richard Visser, Benny Sevinger, tur ta di biahe, y a laga un of dos Minister so atras pa atende cu e asunto asina serio aki.





Parlamentario Lainda Westerhof di AVP te hasta a priminti e trahadornan cu e Minister lo bin cu un solucion, pero e Minister a prefera di laga interes di WEB y ELMAR prevalece riba interes di 200 famia na Aruba, hopi di nan cu a deposita nan confianza den e partido AVP mes!

Ex Minister di Tursimo, ing. Edison Briesen a splica cu Gobierno anterior a papia na diferente ocasion cu e compania aki, pa purba yega na un solucion. Eddy Briesen a bisa cu goberna no ta facil, y te hasta a ofrece su ayudo n'e Minister actual, Otmar Oduber.

E hotel mientrastanto a informa tur su huespednan cu nan mester sera e hotel, debi cu Gobierno a nenga di saca un man n'e momento mas critico. Esaki lo causa un daño sumamente grandi n'e imagen di Aruba den exterior.

Lamentablemente awor e hotel lo bati bancarota, y e trahadornan lo perde nan trabao, según MEP.

Doñonan di The Aruban Resort no a keda cla cu refinanciamento



AYERA nochi AWEMainta a haya e informacion cu e doñonan di The Aruban Resort a notifica cu definitivamente nan no a keda cla cu e refinanciamento di e hotel. Esaki ta encera cu e caso pa declara e compania aki bancarota lo continua diabierna y e posibilidad cu huez lo dicta e sentencia aki ta mucho mas grandi ainda di loke e tabata ayera.

Por a comprende cu lo notifica huez di e desaroyo aki via di mr. Anthony Ruiz cu ta nan abogado na Aruba y lo por tin chens cu huez dicidi di adelanta tratamento di caso pa awew diahuebs mes, mirando cu no tin otro solucion na bista.

HOLIDAY SPECIAL



2 Medium,
1 topping pizza
+ 2lt. Coke*

Afl. 40,-

* Or any other flavour of Tropical



YAMA AWOR!

Palm Beach 586 0333

Playa/ Tanki Leendert 582 0333

Savaneta 584 0444



Get the door. It's Domino's.®

Si haya refinanciamento pa The Aruban Resort

Tin un compania prestigioso cla pa run e hotel

ABOGADO Anthony Ruiz, abogado di The Aruban Resort a indica cu su cliente loke a solicita ta un extension di e tratamento di e caso di bancarota di e resort. Esaki pasobra nan ta bezig cu e ultimo plan di rescate pa salba e compania, cu nan ta hopi cerca di un refinanciamento y a bisa huez pa dunanan 2 dia. Si nan no logra den dos dia haya e refinanciamento, e ora e por pronuncia e bancarota.

Mr. Ruiz ta bisa cu ta na interes di tur trahador pa no declara bancarota, pasobra si esaki ta e caso e ora tur cos a caba, mientras tanto si esaki no wordo declara, ainda tin chens pa bin cu un plan di rescate, tur hende por haya nan trabou bek.

Ademas e cliente di mr. Ruiz a indica cu e no lo bay run e hotel mas, cu el lo laga esaki wordo haci dor di otro compania profesional cu cual nan tin contract firma caba. Tambe den e dos dianan aki lo bin un crisis manager pa yuda y si e placa mester drenta promer cu diabierna mainta 9'or, e ora por bisa cu e compania ta rescata.Pero ainda tin otro debenan pa paga manera WEB y Elmar.Es decir, pa diabierna awor no solamente mester tin placa pa e trahadornan, pero tambe pa WEB y Elmar, sin conta tur e otro companianan cu por ta nan tin debe cerca nan.Diamars a keda te banda di 3'or di marduga cu abogado di FTA y otro abogadonan pa wak kico por haci pa yega na un solucion di e asunto aki.

Diabierna awor lo mester presenta dilanti huez no solamente cu e salario a wordo paga, pero tambe cu lo tin placa pa sigui paga e salario di e lunanan cu ta bin. Na e momentonan ai tin solamente 200 mil y esaki no ta suficiente y lo tin mester di por lo menos 2 pa 3 miyon pa sigura e salarionan siguiente.

Mr. Ruiz ta bisa cu e plan di su clientenan ta cu asina e refinanciamento bin, placa ta drenta y tin un compania prestigioso cla cu kier drenta, pero nan rekisito ta cu e resort mester ta sin ningun problema, pasobra nan no lo kier bay susha nan nomber.





Damita ta perde control riba caminda di santo y ta dal fuertemente riba un pal'i lus, sacando un baby y un pasahero for di e auto







DIARAZON mainta a drenta informe di un accidente, unda un auto a dal un pal'i lus y dor di e impacto a saca un baby y un pasahero benta 'fo. Mesora a dirigi polis como ambulance n'e sitio, esta na Hato.
Na yegada di e patruya policial a constata cu segun e damita, e tabata coriendo poco poco y cu el a bay desvia pa un cacho y esey a pone perde control y a bay dal riba e pal'i lus. Pero tur hende por mira riba e fotonan e daño y cada ken por saca nan conclusion cu e damita aki tabata coriendo cu velocidad hopi halto, ya cu dor di e impacto un baby y un pasahero a ser saca for di e vehiculo. Ambulance a presenta n'e sitio, mientras e baby a ser hiba cu auto particular pa hospital.



Pueblo paga tino pasobra tin vehiculo ta pasa ranca tas di damanan peaton



AWOR tin un modus operandi nobo, esta tin ladron ta pasa den auto, ranca tas di damanan peatron. Asina ayera mainta un dama cu tabata canando den Emmastraat. Na dado momento a wak un auto cora A-27341 subi asera y a purba ranca su tas for di dje te hasta a purba lastra e dama bay cune.
Den e vehiculo tabatin 3 persona masculino. E dama a bisa no loke a pasa. Polis tin e caso aki ta investiga.

Dama chofer no a duna preferencia na un auto di polis y ta causa accidente









DIARAZON mainta a drenta informacion di un accidente n'e cruzada Weststraat y Avenida Alo Tromp, unda un vehiculo policial ta envolvi y tambe tin hende herida. Mesora a dirigi ambulance n'e sitio.

A bin resulta cu aki ta trata di e auto di polis cual ta ser usa pa controla violacionnan den trafico y ta graba esakinan riba video cu n'e momentonan ey tabata coriendo riba Weststraat bayendo nort cu zwaailicht y sirena, mientras e otro vehiculo tabata bayendo pariba den Avenida Alo Tromp. E dama chofer no a duna preferencia y e vehiculo policial a bay dal riba dje.

Den e vehiculo di e dama tabatin algun hende cu a resulta herida entre nan muchanan y un dama na estado. Ambulance a presenta n'e sitio y a atende e victimanan.

Di acuerdo cu lider di fraccion di MEP, drs. Booshi Wever

Mester consulta pueblo prome cu permiti matrimonio di mesun sexo

PARLAMENTO Hulandes den su mayoria a sostene e mocion pa instrui tur pais den Reino pa acepta matrimonio di mesun sexo. Manera ta conoci partido MEP a opone n'esaki desde un principio, basa riba e deseo di e mayoria den nos pueblo.



"Nos mester tene cuenta cu norma y balornan di cada pais, y mester respeta e diferencianan," asina lider di fraccion di MEP, drs. Booshi Wever a duna di conoce.

"Nos pueblo, pa diferente motibo ta contra di esaki. Hopi ta opone matrimonio di mesun sexo pa motibo di principionan Cristian, otronan ta di opinion cu no mester impone custumbernan Hulandes riba e pueblonan. Otronan simplemente ta di opinion cu Aruba mester por tuma su propio decisionnan unabes nos pueblo en general ta cla pe.
Debi cu e mayoria di nos pueblo ta opone e matrimonio di mesun sexo, partido MEP a sali semper firmemente na vanguardia di e deseo di nos pueblo. Partido AVP al contrario ta conoci pa t'e partido cu kier complace cu Hulanda den tur cos, pues e pregunta ta si partido AVP aki lo bay duna preferencia n'e deseo di nos pueblo of esun di Parlamento Hulandes", drs. Booshi Wever kier sa.

Fraccion di MEP den Parlamento ta di opinion cu prome cu Gobierno di Aruba tuma cualkier decision mester consulta pueblo di Aruba. Y Gobierno mester respeta e decision di e gran mayoria di nos pueblo, segun lider di fraccion den Parlamento drs. Booshi Wever.



noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Proyecto di prueba: Spaar Awa!

Proyecto di Prueba pa yuda cliente baha su consumo di awa domestico Na Aruba ta uza un average di 20 -30 % mas awa pa persona pa luna.

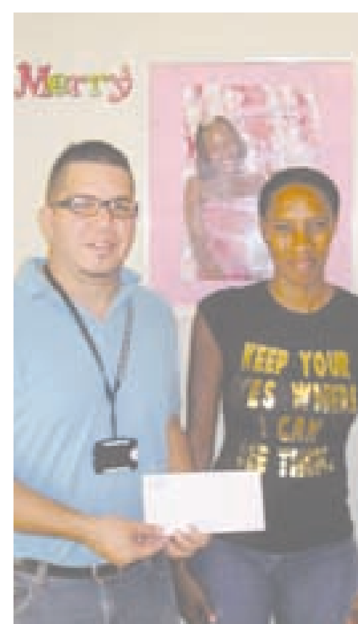
















WEB Aruba N.V. ta informa cu dia 5 di november ultimo a start cu e proyecto di prueba pa spaar awa. A base di nos plan di compania: Strategia 2009 -2013, un otro proyecto ta wordo ehecuta, p'asina WEB Aruba N.V. traha mas comercial y mas serca di nos cliente.

Meta di e prueba aki ta pa yuda comunidad y tambe mehora WEB Aruba N.V. su imagen corporativo como un bon ciudadano coorporativo. Asina por mehora nos relacion cu nos cliente.

E proyecto aki ta encera: Productonan di spaar awa ta wordo instala na 8 cas. Esaki lo yuda haci e consumidor mas consciente di nan consumo di awa y lo yuda na baha e consumo di awa.

E diferente productonan cu a wordo uza ta p.e.: Shower head, perlators, fluidmaster y water regulators.

Nos ta gradeci tur e hardware storenan cu a yuda haci e proyecto aki bira un realidad.

E barionan cu a scoge ta: Jaburibari, Mabon y San Nicolas. For di e prueba aki lo sali resultadonan pa por comprονde e comportacion di consumidornan pa cu uzo di awa y si na final mira si tin un diferencia den mentalidad. E proyecto di prueba lo dura 3 luna.

Na final di e prome luna y como muestra di aprecio pa nan participation, WEB Aruba N.V. ta regala cada participante un certificado di regalo di Certified Mega Mall na balor di AWG 100,-.

Habitantenan di Aruba ta gasta entre 20 pa 30 % mas awa cu habitantenan di otro islanan den nos region.

Dor di baha e consumo di awa y energia nos ta yuda proteha no solamente nos cartera pero tambe nos medio ambiente.

Chavez ta ataca Obama y paisnan rico dor di contaminacion



PRESIDENT Venezolano Hugo Chavez a ataca diaranson e mandatario Mericano Barack Obama y e paisnan desaroya dor di e contaminacion ambiental na mundo, den su intervancion den e di XY cumbre riba e Cambio Climatico cu ta tumando lugar na Copenhagen.
"Loke nos ta biba riba e planeta aki ta un dictadura imperial, y for di aki nos ta sigui denunci'e: Abou cu e dictadura imperial!", Chavez a bisa ora el a referi na Merca, segun un comunicado distribui pa presidencia Venezolano.
E madatario a agrega cu "e nacionnan mas poderoso di e planeta a bin ta teniendo un actitud iresponsabel y un falta di boluntad politico", pa reduci e emisionnan di gasnan contaminante.
"Tin algun pais cu ta hungando cu aki no tin documento, pasobra precisamente nan no kier un ley, nan no kier un norma, pasobra e inexistenccia di e norma ey ta permitinan hunga nan libertad explotador, nan libertas aroyadro", Chavez a agrega.
Tambe Chavez a responsabiliza e paisnan rico di e contaminacion y a señala cu "e riconan ta destruyendo e planeta. Por ta nan ta pensando di bay un otro ora nan destrui esaki?".
Di otro banda Chavez a critica e concesion di e premio Nobel di Paz na Obama y a agega cu el a ricibi esaki "casi e mesun dia cu el a manda 30 mil soldat mas pa mata inocentenan na Afganistan".

Un homber na India a pusta su muher y a perde



UN homber di e parti Noord di India a pusta su casa durante un wega di carta y mester a dune na otro hungador, segun polis a informa diaranson, cu a haya sa di e caso ora e señora a logra scapa for di e cas di e ganador di e apuesta.

E muher, di 32 aña y residente na e pueblo di Billauchpura, na e region di Uttar (Noord), a acudi cerca polis despues di a sali for di e cas di e homber cu cual su casa a hunga e wega di carta.
"E muher cu a acudi cerca nos diamars, a bisa cu su casa, Raheesu, a puste ora el a perde tur su placa", segun un oficial di e districto di Baghpat, den declaracionnan cita dor di e agenccia IANS.
"Raheesu a perde e wega contra un tal Feroz, y a forza su casa pa bay cu e otro hungador na su cas", el a agrega.
Segun e fuente, tanto Raheesu como Feroz ta desapareci, aunke polis a inicia un operacion di buskeda y oficial MP. Singh a ordena e inicio di un investigacion riba e asunto.
"E caso ta un escandalo. Nos a incia un investigacion y nos ta priminti di lo tuma medidanan estricto contra e responsabelnan di e suceso", Singh a sigura.
Den hopi area rural di India, muhernan ta wordo trata como ciudadanonan di segundo categoria y ta considera cu nan mester obedece nan casanan, a menudo despues di un matrimonio acorda cu ta hiba cune e pago di un dote dor di famia di e muher.

Democratanan ta rebela contra proyecto di salud oficialista

E ex titular di Partido Democrta Howard Dean a sostene diaranson cu e reforma na e sistema di salud cu Gobierno ta pushando den Senado ta duna mas poder na e aseguradornan priva riba custia di e libertad pa elegi di e consumidornan.
"Awor un persona lo haya su mes obliga di cumpra seguro. Si e no haci'e, e lo mester apga un but", Dean, cu ta dokter, a duna di conoce. "E ta un rescate pa e companianan di seguro". Ademas el a bisa cu e proyecto di ley tin algun disposicion positivo, "pero mester core un liña mas aleu di cual hende ta supone cu e proyecto ta negativo pa e pais. Esaki ta e soño di e companianan di seguro", e ex candidato presidencial democrata a duna di conoce.

Dean a afirma cu e proyecto di cuido di salud di Senado no lo prohibi e companianan di seguro pa nenga cobertura dor di enfermedadnan preexistente y a agrega cu lo permiti e industria cobra e personanan di edad hopi mas cu otronan.

E representante democrata Anthony Weiner, progresista importante den Camara di Representantenan, a protesta dor di e ausencia di un opcion di un plan di salud di Gobierno den e proyecto di Senado.
"Nos no por laga cu loke ta perfecto bira enemigo di loke ta bon", Weiner a duna di conoce y a agrega cu "nan ta yegando na un momento decisivo".
Ora e negociadornan di ambos camara traha pa elebora un proyecto consensua, el a agrega "nos lo mester aleha di algun di e cosnan cu Senado a haci y bolbe na e posicion di Camara di Representantenan. Mester contene e costonan. Esey ta wordo logra cu un opcion publico".

Paraguay no lo aproba ingreso di Venezuelana Mercosur mientras Chavez t'ey



PARAGUAY lo no acepta pa Venezuela bira miembro di Mercosur tanten cu Hugo Chavez ta Presidente di Venezuela, asina Presidente di Parlamento di Paraguay, Miguel Carrizosa, a afirma diaranson ultimo.
"Nos ta pidi nos rumannan Venezolano disculpa nos, pero mientras Chavez sigui mantene e actitud intervencionista, nos lo no acepta pa Venezuela bira miembro di Mercosur", asina Carrizosa a señala na e periodistanan.
E legislador ta pertenece na e partido minoritario Patria Querida, pero e posicion ey ya ta sosteni pa e partidonan di oposicion Colorado y Unace, cu hunto ta eherciendo e mayoria den e cambernan di senadornan y di diputadonan.
E Congreso Brasileño a aproba diamars ultimo e ingreso di Venezuela den Mercosur, y awor e ultimo barera ta e aprobacion di e Congreso di Paraguay.
Carrizosa a bisa cu Chavez ta capaz di destrui e proyecto di integracion regional y mientras "e actitud di intervencion ey ta persisti, e Congreso di Paraguay lo no permiti su ingreso den Mercosur".

Iran a purba cu exito misil di alcance medio y paisnan di Occidente ta preocupa



IRAN a purba cu exito un version mehora di su misil di alcance mdio Sejil, “Sejil 2” di 2 mil km di alcance, generando diarasnon alarma y profundo inquietud na e capitalnan occidental, loke segun nan lo por hustifica sancionnan.

Television estatal Irani no a duna mas informacion riba e prueba cual su anucnio ta bin na momentonan caminda Iran ta wordo menaza cu sancionnan internacional nobo despues di a wordo condena na november dor di Agencia Internacional di Energia Atomico (AIEA).

E organismo internacional a condena Iran dor di su programa nuclear controvertido, y particularmente, dor di a sconde e construccion di un di dos planta di enriquecemento di uranio.

“Ta trata di un tema cu ta produci inquietud profundona comunidad internacional, y cu ta hustifica un paso nobo pa sancionnan nobo”, contra e Republica Islamico, segun e promer reaccion di Promer Minister Britanico, Gordon Brown, despues di a reuni na Copenhagen cu secretario general di ONU, Ban Ki-moon.

“Nos ta bay trata esaki cu tur e seriedad necesario. Ma transmiti’e mi inquietud, y el a haci mescos, despues di e prueba di un misil efectua dor di Iran”, segun Brown a indica despues di su reunion cu Ban.

Di su banda, Francia a considera cu e anuncio di un lanzamento nobo di e misil Sejil-2 dor di Iran “ta un hopi mal señal pa cu comunidad internacional”m segun vocero di ministerio di Relacionnan Exterior, Bernard Valero, a declara diaranson.

Gobierno Aleman a cualifica di su banda di “alarmante” e lanzamento efectua dor di Iran.

E misil someti na prueba tin dos fase y ta usa combustibel solido cu ta pushe te na un distancia di 2 mil km. Es decir, e tin e capacidad pa yega Israel como tambe varios paisnan Arabe y Turkia.

Iran ya a efectua dos disparo di e Sejil-2, na mei y na september, tur dos exitiso, segun fuentenan oficial. E Sejil-2 ta un version mehora den terminonan di alcance, di precision y di capacidad di carga di e Sejil, purba dor di Iran pa promer biaha na november 2008.

E paisnan occidental ta preocupa cu e programa balistico Irani, paralelo na e programa nuclear, cu nan ta teme, a pesar di e negativanan di Teheran, cu lo caba den e obtencion ddi e arma nuclear.E pruebanan di misilnan balistico anterior dor di Iran a provoca semper reaccionnan duro di e occidentalnan, cu a consideranan como provocacionnan.

Na november, e embahador di Iran na Rusia, Mahmud Reza Sajjadi, a bisa di a obtene e promesa cu Moscu lo entrega Teheran e sistema di misilnan controverti S-300.

E biaha ey, el a afirma cu dicho sistema tabata exclusivamente defensivo y destina sobre todo na proteha e central nuclear di Bushehr, construi dor di Rusia for di añanan atras.

Paisnan occidental y Israel a pidi Rusia pa renuncia na e entrega di dicho sistemanan na Iran.

Christmas Dinner di Leysner, de Cuba & de Kort Accountants Kantoor









DIASABRA ultimo, Leysner, de Cuba & de Kort Accountants Kantoor tabatin su Christmas Dinner. Esaki a tuma lugar na Pirates Nest Restaurant. Tur hende por a disfruta di un dushi cuminda y a pasa un anochi masha ameno.







Asistencia Social Dakota a prepara macutonan di Pasco p'esnan menos afortuna den nan bario

RECIENTEMENTE Asistencia Social Dakota a prepara macutonan di Pasco p'esnan menos afortuna den nan bario. Esaki a sosode na cas di famia Krozendijk na Wayaka.

Ariba mesun dia e macutonan cu porcierto tabata basta yen, a wordo distribui n'e respectivo hogarnan.

Den nomber di Rev. Daniel W. Szpila, ASD kier a yama danki di curazon na tur esnan cu a contribui pa haci e recaudacionnan di fondo un exito. Alabez ta desea henter e pueblo di Aruba un feliz Pasco y un aña nobo yen di prosperidad, paz y trankilidad. Cu Papa Dios bendicona nos isla ricamente.













Cabesuranan di Noord campeon di Hersengymnastiek Club Primavera

RECIENTEMENTE tabatin otro tremendo Hersengymnastiek organisa pa Club Portugues na Primavera, caminda varios team a sa di bataya duro duro pa wak ken tin e seso mas yen di anochi. Aki tabatin participacion di e.o. Cabesuranan di Noord bao guia di "Meneer Tromp", Dolor di Cabes baou guia di Ross "The Boss" Wauben, e campeon di biaha pasa AHHH, No Problem di Palm Beach, Troubled Brains, Faya bo Haya, No Option, e incoparable sabionan di "Blo Blo", y Heat Head, kendenan tur a gosa di un tremendo nivel di pregunta hinca den otro p'e conocido experto di e programa "Scucha, Pensa, y Contesta".

Ya fo'i salida publico y participantenan por a sinti e bataya fuerte entre Cabesuranan di Noord y Dolor di Cabes. Despues di prome 6 pregunta, ambos team tabata empata na 12 punto, mientras cu e resto tabata come nan stof cu'n averahe di 6 punto!

Sinembargo yegando half time rosea cayente di varios team a cuminsa supla den garganta di Cabesuranan y Dolor di Cabes. Ross "The Boss" a sa di yega mitar tempo cu 25 punto (fo'i 12 pregunta!), Cabesuranan ta rabo rabo cu 24 punta, e sorpresa di Palm Beach ta net rond skina cu 21 punto mientras cu No Option ta menasa cu 20 punto.

E seradonan di cura tabata Troubled Brains cu 19 punto, Faya bo Haya cu 18, AHHH cu 17, Heat Head cu 13, y gatiando poco poco Blo Blo cu 10 punto.

Sinembargo, ora cu un y tur a kere cu Blo Blo ta "afgeschreven", e rebeldenan aki a cuminsa bin di atras feroz y tabata masacra pregunta tras di pregunta. Dado momento Cabesuranan a bay laga tur hende leu, pero un biaha mas Ross "The Boss" ta habri "Nitro" y ta pasa Cabesuranan pa net un punto.

Den last lap ya tabata birando bisto cu e anochi sumamente emocionante aki lo bira un "onder onsje" entre Cabesuranan, Dolor di Cabes, y No Problem cu tabata persigui nan ferozmente. Cos a bira hot hot na ultimo ora cu un fayo tecnico den "hot spot" di Dolor di Cabes ta costa nan net un punto y nan ta resulta empata na 70 punto cu Cabesuranan di Noord. Ata co' aki!!



Ronde extra pa desempate y un y tur ta sinta riba punta di nan stoel. Pero, den desempate ta manera cu e Cabesuranan di Noord a hunta cabes pisa na otro mientras cu "Team Ross" tabata duna signal nan di "burn out". Nitro a caba!! Cabesuranan di Noord ta desempata cu 8 – 4 y asina ta logra titula campeon (78 pts).

Na di dos lugar a keda Dolor di Cabes (74), di 3 a keda No Problem (63), 4de ta Troubled Brains (60), AHHH y Faya bo Haya ta keda na 5 lugar (ambos 55 pts), 6de No Option (53), 7de y team cu mas ambiente ta keda Blo Blo (48), y por ultimo Heat Head ta overheat un tiki cu 43 punto.

Un palabra di danki pa tur e patronicadornan y keda pendiente p'e proximo encuentro planea den temporada di Carnaval. Aki ya Cabesuranan a laga sa cu e corona ta keda na Noord.

Reconocimento di 20 aña di servicio di empleadonan di Refineria di Aruba



TRABAO den refineria di Aruba ta uno duro y exigente. Bo mester tin amor, disciplina y dedicacion. Esaki nunca a haci falta pa 9 empleado, kendenan recientemente a cumplu 20 aña di servicio na refineria di Aruba.

Recientemente Valero Aruba Refinery tabata di fiesta unda cu 9 empleadonan ehemplar a cumpli 20 aña di servicio n'e refineria, debidamente a wordo reconoci pa nan dedicacion, disciplina y amor pa nan trabao.

Sr. Raymond Buckley, Vice President y Gerente General di Valero Aruba Refinery a hiba palabra durante e almuerso special aki y a enfatisa riba e trabao ehemplar di e empleadonan aki.

'Dia 11 di december 1989 tabata un dia historico unda 9 empleado a drenta den servicio di e Refineria. 20 Aña ta algo di elogia', sr. Raymond Buckley a expresa.

E hubilarionan conhuntamente cu famia- y coleganan a disfruta di un dushi almuerso na Amazing Restaurant.

E empleadonan cu a cumpli 20 aña di servicio ta: Carlos Croes; Substation Coordinator; Orlando Croes; Substation Coordinator; Audie de Kort; Shift Supervisor; Candido Feliciano; Shift Supervisor; Antonio Gomes; Shift Superintendent; Virgilio Lacle; Area Superintendent; Antoninus Marchena; Shift Supervisor; Francisco Werleman; Shift Superintendent; Ireno Yarzagaray; Shift Supervisor

Finalmente Valero Aruba Refinery ta gradici e empleadonan aki pa nan dedicacion pa tur e añanan di servicio y trabao ehemplar n'e refineria y ta spera di tin nan hopi mas aña den servicio cu e mesun motivacion di semper.

Crystal Casino ta sigui cu e celebracion di 20 aniversario

Maske e Royal Flush di 20 mil dollar a keda aden







DEN cuadro di su celebracion di porcelana, esta nan 20 aña di existencia, Crystal Casino ta den un locura di parti premio na su bishitantenan. E celebracion aki a cuminsa desde 1 di december ultimo y lo sigui te cu 20 di december, pues 20 dia di celebracion pa nan 20 aniversario. Den e periodo aki, nan lo regala 20 "weekend stay" na Renaissance Curacao cada dia! E sorteo ta tuma lugar tur anochi 8'or den Crystal Casino mes. Si abo tin e suerte di logra un Royal Flush cu Caribbean Stud Poker entre 1 y 20 di december, Crystal Casino lo entrega e ganador un bonus extra di 20 mil dollar. Ya caba nos a conoce e prome 5 ganador.

Crystal Casino keto bay ta partiendo mas "weekend stay" sra. Thelma Magdalena a gana riba e di 6 dia y sra. Marianita Schwengle a gana riba e di 7 dia. Despues ta sigui sra. Norma Jacobs y sr. David Franco kendenan a gana nan "Weekend Stay " na Corsow. Falta ainda un par di dia mas, cu bo tin chens pa gana un Weekend Stay pa Corsow.

Manera ta conoci, Crystal Casino tin un premio di no menos cu 20 mil dollar p'e hungador cu logra un "Royal Flush" durante e campaña aki. Aunke cu hopi ta purbando, te ainda ningun hungador no tabatin e suerte pa logra e combinacion aki durante e wega di poker. Mas bo hunga, mas chens bo tin di gana. Crystal Casino ta recorda tur hende cu e campaña aki ta dura 20 dia y ta termina dia 20 di december, pues probecha awor.



Ambiente di Pasco a drenta Sta. Cruz y Paradera tambe...



A toca honor na Presidente di Parlamento, drs. Andy Lee pa despues di a duna un mensahe hopi bunita n'e publico presente, sende e luznan di e kerstboom den e distrito di Sta. Cruz. Un publico hopi entusiasma tabata presente y a disfruta di e musica di tanto grupo di gaita X-clusivo como tambe gaita Exitante. Espontaneamente sra. Lauffer a declama un poesia cu a worde ricibi cu hopi aplauso. Manera un hende den publico a remarca: "Nos tey tur anochi cu full famia, esta un dushi ambiente, mare por sigui den tur bario te aña nobo"

Na Paradera e coro di e hoben y chikitonan di Maybeline Arends-Croes a horta curason di tur cu tabata presente. Esnan cu a bay botica pa cumpra algo a keda para y scucha y nan tambe a sinti e ambiente di Pasco drentando nan bario. Aki a toca Minister Otmar Oduber e honor di a sende e luznan di paz, amor y trankilidad pa Paradera, deseando pueblo di Paradera un feliz dianan di fiesta.

Cu confiansa den recuperacion economia

AMC-UNICON Group ta sera areglo di pensioen pa 100 empleado







'NOS kier haci negoshi na un manera responsabel. Parti di esaki ta un bon areglo di pensioen, sigur ora bo tin hende den servicio cu tin hopi tempo ta traha den bo compania.'

Asina Directornan di Unicon Group Ferdinand Rahusen y Dirkjan Bekius, recientemente a opina durante firmamento di nan areglo di pensioen cu compania di seguro Fatum.

E areglo di pensioen ta destina pa mas o menos 100 empleado y a bira posibel cu cooperacion di sindicato FTA y su shop-steward Alex van der Werf. E compania ta enfrenta futuro cu confianza.

E intencion pa introduci un areglo di pensioen ta data for di aña 2003. E tempo ey e tabata forma parti di negociacionnan di CAO. Sinembargo e tempo ey tabatin diferente obstaculo cu a influencia su realisacion.

'Den companianan cu empleadonan relativamente hoben, durante negociacionnan di CAO mayoria biaha ta duna preferencia na aumento di salario y no na un prima di pensioen cu tambe ta bay a costo di e salario', General Manager Rahusen ta splica.

'Di otro banda mester bisa cu tabata inpagabel pa institui un areglo di pensioen den un solo tiro'. E gerencia no a give up y a sa di sera un compromiso cu e sindicato. Anticipando riba un areglo di pensioen, asina a institui un areglo di spaar na 2006 den cua tanto e dunador di trabao como e empleado ta contribui.

E contribucion tabata asina hinca den otro cu e ta subi poco poco cu 1% pa aña. E placa cu a spaar te aworaki a usa como capital inicial p'e areglo di pensioen.

A scoge conscientemente pa ubica e areglo di pensioen serca compania di seguro Fatum. Gerencia di Unicon Group na momento di tuma su decision a wak e stabilidad financiero di tres compania di seguro, teniendo cuenta cu e actual crisis financiero internacional. Tambe a wak flexibilidad di e condicionnan di pensioen p'e empleadonan.

E areglo di pensioen eventualmente lo tin un prima disponibel di 12%, di cua 8% ta cay pa cuenta di e dunador di trabao.

P'e realizacion di e areglo di pensioen di Unicon Group tabatin hopi comunicacion cu representantenan di e empleadonan caminda a enfoca riba e importancia di un areglo di pensioen adicional. Principalmente personanan hoben hopi biaha no ta suficiente consciente cu e AOV no ta yega pa por disfruta di un pensioen sin preocupacion.

'Sa sosode mucho biaha ainda cu empleadonan na momento cu nan yega nan edad di pensioen, ta haya nan mes obliga di sigui traha, como cu e AOV no ta suficiente', asina Financial Manager Bekius ta opina.

E Directornan ta satisfecho cu e manera con a realisa e areglo di pensioen y ta manda palabranan di gradicimento na tur empleado, sindicato FTA y compania di seguro Fatum.

Aunke aña 2009 tabata un aña dificil, e Directornan ta mira futuro cu confiansa.

'E modernisacion y mudansa di e oficina principal di AMC-Unicon na Dakota pa Italiëstraat a duna un bon resultado', sr. Rahusen ta bisa. 'Cu e mudansa aki nos compania por duna mihor servicio n'e parti nort di e isla cual ta ampliamente den desaroyo.'

Den e aña nobo Unicon Group lo sigui concentra su mes riba automatisacion di su operacion p'asina realisa mihor servicio na un manera mas eficiente. Tambe e compania lo sigui desaroya su mes den aparatonan electrictronico cu ta gasta menos energia.

'Cu esaki nos kier cumpli cu e demanda grandi di nos clientenan cu ta birando mas y mas consciente cu mester spar energia', segun sr. Bekius.

54 Aña pasa Unicon Group a lanta como compania di construccion (United Construction) y comerciante di aparatonan electrico y electronico AMC (Antillian Mercantile Corporation).

Awendia e grupo ta consisti di 6 compania: AMC-Unicon, INTAG, Source 1, Hagemeyer y Home & Nature. Segun añanan a pasa e grupo di companianan a logra obtene un posicion fuerte riba mercado local.

E companianan aki ta conoci pa nan servicio fuertemente dirigi riba cliente y pa benta di marcanan confiabel y renombra.

Di otro banda nan ta conoci pa nan expertisio riba tereno di airconditioning tanto p'e mercado priva como p'e esun comercial.

Dia 22 di december lo reparti e basketnan na muchanan cu tin mester di dje

"Un man pa nos ruman" di Drempelito hayando bon reaccion





E campaña " Un man pa nos ruman" cu Drempelito ta haci tur aña ta ricibiendo bon reaccion di parti nos muchanan di Aruba. Manera Tio George y Tanchi Esme a haci e yamada p'e muchanan coopera, e reaccion a cuminsa yega na Magic Fm .. Esaki t'e di 7 temporada cu Drempelito ta haci e campaña aki.

Na tur esnan cu ainda no a pasa laga nan productonan, por haci esaki na Magic Fm, te cu dialuna 21 di december, simplemente trece bleki di cuminda, paki di buskuchi, saco di mangel, productonan cu nos por hinca den macutonan chiquito y parti nan p'e muchanan cu tin mas mester p'asina nan tin un Pasco mas felis.

Tambe un peticion ta bay na nos amigonan comerciante cu kizas tambe kier coopera por please yama nos na cel: 561-6151 of 740-9163 p'asina haci nan donacion cu sigur lo keda masha aprecia. Ya caba tin algun comerciante cu a coopera den e bunita causa aki, pero ainda tin espacio p'esnan cu ainda kier duna nan cooperacion ta mas cu bon bini.

Mundo Infantil kier a gradici di curazon ya caba tur e muchanan cu a yega y haci nan gesto p'asina haci un otro mucha felis e fin di aña aki.

Pionero di Turismo Crucero, Kathleen Rojer ta yama Tamara Roga-Waldron bon-bini y ta comparti un bista di su propio funcion

SEÑORA Kathleen Rojer, pionero di turismo crucero y su team di Directie Aruba Cruise Tourism (ACT) ta yama señora Tamara un bon-bini, ya cu Directie Aruba Cruise Tourism nunca tabatin un director decreta oficial pa medio di un Landsbesluit firma pa Gobernador di Aruba.

Splicacion encuanto Director interino den aparato gubernamental

Segun Directie Personeel en Organisatie (DPO), fungi como director interino of hefe interino no ta un funcion oficial den sector gubernamental y pesey e persona cu ta encarga cu un departamento ta ricibi un toelage (compensacion), banda di su propio funcion. Nombramento di señora Tamara Roga-Waldron pa 2009 ta ensera cu e lo t'e Director y cu señora Rojer ta keto bay e director interino pa 2009 banda di su funcion di Marketing & International Relations.
Sr. Jose Henriquez t'e di dos director interino pa 2009 banda di su propio funcion, pues den situacion di funcion interino nada no a cambia.
Señora Waldron ta actualmente cu vacacion y señora Rojer t'e director interino pa Directie Aruba Cruise Tourism te ora cu e bay cu vacacion dia 21 di december proximo y n'e momento ey sr. Henriquez ta fungi como segundo director interino p'e resto di aña 2009.
Nos leynan ta bisa cu pa 2010 señora Roga-Waldron tin e oportunidad pa propone, si e ta desea, un otro director interino, cual ta algo cu por sosode den aparto gubernamental.

Director su stoel ta vacante desde 2002

E director anterior sr. Remigio Wever di Cruise Tourism Authority a bay cu pensioen dia 1 di october 2002. Desde 2002 no a nombra ningun director oficial.

E entidad di Cruise Tourism Authority no ta existi desde 18 di februari 2004, segun Landsbesluit firma pa Gobernador, cual entidad no-existente ta riba e ministerraadbesluit di Gobierno anterior pa nombra señora Tamara Waldron. Esaki ta pone cu e nombramento di e Gobierno anterior ta invalido segun ley.

Tempo transitorio y Institucion di ACT.

Tin di remarca cu tur empleado publico ta empleado di "Land Aruba," oficialmente.

Señora Kathleen Rojer tin diferente tarea riba su nomber p'e departamento encarga cu turismo crucero manera e Business Plan, descripcion di funcion di cada miembro di personal y a logra cu dia 15 di juni 2005 a institui Directie Aruba Cruise Tourism oficialmente pa medio di un Landsbesluit firma pa entre otro Gobernador di Aruba.

Trabaonan ehemplar desplega

Señora Rojer por a implementa diferente strategia na beneficio di e industria di turismo crucero y pa Aruba en general.

"Welcome Back Program"

Por ehempel e programa di "Welcome Back", un klip yamativo cu e pasahero crucero por pone ariba su frigidaire pa record'e di su estadia na Aruba y cu ta yama nan un caluroso Bonbini pa regresa pais Aruba. E programa aki ta algo unico di Aruba. Asina Aruba ta diferencia di tur otro pais Caribense.

Website http://www.ArubaByCruise.com E creaccion y desaroyo di e web site www.ArubaByCruise.com tambe ta un esfuerso di Kathleen Rojer, cual link ta riba varios website di companianan internacional grandi cu ta enfoca riba turismo crucero, manera entre otro Cruise Lines International Association, etc.

Articulo publicitario, scirbi pa sra. Kathy Rojer

Otro ehempelnan ta cu sra. Rojer den su funcion ta responsabel p'e potretnan cu ta keda publica den e revistanan manera "Expression", "Cruising" di Florida Caribbean Cruise Association third quarter 2009 pagina 7.

Adicionalmente señora Rojer a scirbi e articulo di Aruba na unda a ricibi e cobertura bonus, durante e conferencia teni na St. Lucia na october 2009.

Cu su mente briyante y creativo, Kathleen Rojer a realisa e film original, como tambe esun nobo cu ta aparece riba e website cu cooperacion ricibi di SETAR Aruba N.V na unda e a inclui e ekipo di ACT p'e proyecto.

Señora Rojer a spaar Gobierno cen y no a paga companianan den exterior cen pa publicidad ni pa mercadeo. Directie Aruba Cruise Tourism bao guia di señora Kathleen Rojer no a paga ningun compania internacional di publicidad ni a paga pa mercadeo na companianan den exterior.

Al contrario a sa di uza talentonan local pa por a logra cu awe e turismo crucero a crece y a surpasa 740.000 huesped crucero. Sin duda algo historico cu por a logra den colaboracion cu tur partner cu a sa di concentra specialmente riba e industria di turismo crucero directo, manera e.o. Aruba Ports Authority NV, tur agencia cu a y ta brinda servicio n'e barconan crucero, como tambe e operadornan local di excursion cu ta bende nan productonan abordo.

Señora Kathy Rojer a sa di spaar Gobierno di Aruba masha hopi cen pa medio di negociacion pa por haya e mihor prijs pa haci propaganda pa Aruba y durante e ultimo añanan tur compania cu ta opera na Aruba a sa di probecha di e fruto aki. Sin duda cu señora Rojer a logra di sobrepasa su propio expectativanan profesional.

Tur e logronan cu Aruba conoce den industria di turismo crucero ta danki tambe n'e aporte di tur compania y tambe e comunidad local cu semper a demostra di ta culto, servicial y amabel.

Señora Rojer a ricibi directamente for di man di señor Chris Ashcroft, editor y publisher di Dream World Cruise Destination Magazine un Award 2007 pa "Most improved terminal facilities" p'e diseño di e balie di informacion na cruise terminal cu su empleadonan ta utilisa.

Hunto cu Art & Design a logra realisa esaki pa Aruba Ports Authority NV y a ricibi cooperacion di Stima Aruba, Veterinarionan, Insitituto di Cultura pa por a logra un diseño unico y maraviyoso di nos flora y fauna.

E presion ta grandi pa brinda un servicio optimal y ta un dia so nos tin pa duna e mihor impresion. No tin un mañan pa manda un bouquet pa coregie algo.

Riba peticion di señora Rojer, un otro reto desea

Cu esaki tambe kier trece claridad den e funcion di Marketing & International Relations Director cu señora Rojer ta desplega desde 2005 y su carera den e industria di crucero turismo a yega su top durante transcurso di 8 aña.

E ta posee e ambicion pa sigui crece cu su multiple disciplina pa un otro reto. El a comparti su ambicion cu Ministro Otmar Oduber, kende a duna su palabra pa coopera cu un traslado riba peticion di señora Rojer.

E oportunidad pa sigui crece ta existi y sra. Rojer lo por uza su profesionalismo basa riba su preparacion, nivel di estudio y experiencia relevante.

Apesar cu señora Roga-Waldron a sa di duna su aporte den pasado n'e trabaonan pa turismo crucero, ainda e tin cu bay demostra su talentonan den Directie Aruba Cruise Tourism. Señora Rojer no ta duda den e capacidad di señora Roga-Waldron.

Ta desea señora Roga-Waldron exito y e expectativa ta cu e por bini cu strategianan adicional y unico na beneficio di Aruba.

Sabino Boekhoudt ta cumpli 35 aña den telecomunicacion











RECIENTEMENTE famia y coleganan di Sabino Boekhoudt a celebra cune na ocasion di su 35 aniversario den telecomunicaion. Nos por categoriza Sabino Boekhoudt, mihor conoci como Bebe pa su coleganan y famia como un lider hopi apasiona cu semper tin SETAR na pecho.

Durante di su 35 aña den e trabao riba tereno di telecom, el a demostra curashi, liderazgo y empeño determinante pa desaroyo continuo. Su pasion pa Aruba y SETAR ta loke a conduci'e pa bira den historia di SETAR un di e personanan hopi clave pa sobrevivencia di nos compania cu awe ta privatisa.

Na prome instante su caracter humoristico por laga bo pensa cu e no ta serio, sinembargo despues cu bo combersa cu ne bo ta realisa cu e tin vision y e ta hopi interesa den tur loucal ta trata tanto nos compania como Aruba en general.

Bebe Boekhoudt a cuminsa su carera na aña 1974 na Telefoondienst den Departamento di Centrale como wachtloper trahando anochi den e Departamento di Informacion 08, cu awe ta 118.

Algun bes Sabino Boekhoudt sa traha warda ta den dia, y e ora su trabao tabata pa haci contactnan(zoeker) di e 7D centrale limpi y tambe tin dia cu e mester a mantene tur baterianan di e Centrale di Hendrikstraat y Santa Cruz.

"Mi prome hefe tabata Jovito Tromp. E tempo ey tabatin solamente ingeniero (ing) y no tabatin ir. E tempo ey nos tabatin nos propio 3 ir. y nan nomber tabata sr. Jovito Tromp - sr.Roman Vrolijk y tambe sr. Ebra Jacobs q.e.p.d. Pa mi nan tabata e ingenieronan cu ami te cua awe ta considera como mi gran maestro y mentornan"., asina Sabino Boekhoudt ta expresa.

Bebe Boekhoudt su hobby preferi ta cushina. E ta casa cu Emma ya pa 30 aña caba y nan tin 3 yiu di cual e yiu mayor ta Berthson di 27 aña cu a termina su estudio di wiskundeleraar eerste graad y ta docente na IPA. E di dos ta Emmeline di 23 aña cu ta terminando su estudio na Hulanda como wiskundeleraares tambe. E di tres yiu ta Sayenne di 21 aña y ta studiando na Universidad di Aruba.

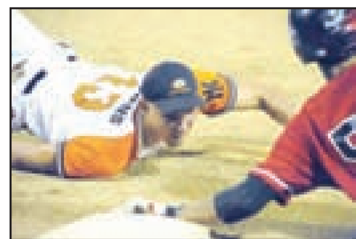
Bebe tin un nieta tambe cu yama Qyzianne di 4 aña cu ta yiu di Emmeline. Pabien na Sabino (Bebe) Boekhoudt cu su trayectorio largo den e trabao di telecomunicacion na Aruba.

Ganando Red Machine

ATCO Indians a forza p'e wega final di ayera nochi







AWE nos di AWEMainta, manera nos a bin ta haci ultimamente, ta publica algun shot di e di 4 partido di e play-off final Best-of-Seven di Baseball AA entre Red Machine y ATCO Indians. ATCO Indians a gana y asina forza pa un wega final ayera nochi.
Un di e fotonan ta di un hugada preta na homeplate caminda e catcher di ATCO Indians ta saca coredor di Red Machine out na homeplate.
E otro foto ta un hugada na segunda base caminda e coredor di ATCO Indians ta yega safe na segunda base ora cu e short stop di Red Machine ta purba tag e out cu glove bashi. E bala a keda tras riba tereno na banda drechi di e foto.
E di tres foto ta di un hugada preta na tercera base caminda por mira e tercera base di ATCO Indians ta stretch pa saca e coredor di Red Machine out.
E wega di diamars anochi, a ser gana convicentemente pa ATCO Indians cu e score di 14-6. (Foto pa: Anthony Carlo)

Colegio Arubano ta gradici

E feria di Colegio Arubano ta tras di lomba y por bisa cu satisfacion cu e evento mahestuoso aki tabata un exito. Dos dia e tereno di scol tabata repleto di hende cu a gosa di e actividadnan prepara p'e alumnonan y nan docente. Hopi alumno y docente a traha incansabel pa haci e dos dianan aki uno cu lo keda den recuerdo di tur cu a bishita e feria, pa hopi tempo. Scol tabata completamente yen tur dos dia unda cu e bishitantenan por a gosa di diferente actividad den un ambiente familiar y social caminda varios banda y grupo musical local a deleita tur presente cu nan repertorio di Pasco.
E weganan manera pustamento di soldachi, wega di dart y sjoelbak y tambe e standnan di sucu, popcorn y raspao tur tabatin rijnan largo di mucha wardando riba nan turno. E coremento di go-kart tambe tabata un di e actividadnan hopi gusta, sin lubida e trein cu tabata dal buelta cu e bishitantenan riba tereno di scol. E muchanan a disfruta di un paseo riba e pony, di hunga den dinojump y e hobennan a recrea nan mes cu e weganan manera WII, dal bleki, tira renchi, spookhuis y tambe bailando den e discoteca.



Un actividad cu a impresiona hopi bisitante tabata e pesebre bibo unda bo por a saca un potret como recuerdo di e feria. Tambe por a mira con diferente Parlamentario, docente y alumno a bay awa pa medio di e actividad di dunk tank. Siguramente e actividad aki lo keda den recuerdo como uno hopi agradabel unda ex Colegianonan a topa no solamente nan docentenan bek pero tambe nan ex coleganan di klas y a recorda e momentonan pasado na scol.
Mirando bek riba un actividad exitoso, Colegio Arubano kier gradici tur nan sponsernan cu a kere den e proyecto aki y a respalda nan totalmente. Den nomber di e mayor, studiante, docentenan y henter personal di SMOA, Colegio Arubano kier bisa pueblo di Aruba danki di curazon.

Polis ta haya auto kima laga atras



POLIS di Oranjestad, diamars 10'or di mainta ta haya informacion cu na Plantenrust, lo tin un auto kima laga atras. Ora cu polis a yega nan ta topa cu un Susuki Swift di 2008 of 2009 completamente kima.

Takelwagen a bin n'e sitio y a hibe Balashi. Pa 6'or di atardi, mas auto horta a wordo haya.

E biaha aki, ta trata di un Toyota Yaris shinishi completamente pluma cu number di frame 2NZ-FE model 1-NCP921, tambe polis ta haya e auto D-419 un Toyota Yaris blauw cu a wordo horta. E autonan aki a wordo haya na Barcadera.

Chofer di S.U.V. ta bira drenta den Newtonstraat y ta dal tras di auto staciona



DIARAZON mainta a drenta informe di un accidente den Newtonstraat. Na yegada di polis a bin constata cu e chofer di e S.U.V. a tuma e birada sin cuidao y a bay dal tras di un auto cu tabata staciona den Newtonstraat. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.

Dama chofer a perde control riba caminda muha y a bay den banda y dal den trafico di direccion contrario

DIARAZON mainta a drenta informacion di un accidente bastante pisa na Pavia unda cu 2 hende a resulta herida. Mesora a dirigi polis como ambulance n'e sitio.

Na yegada di e patruya policial a bin constata cu un dama chofer di un Hyundai Accent, bayendo pariba a perde control riba e caminda muha na un birada y esaki a pone e auto keda bay den banda y bay dal den un otro auto di direccion contrario.

E impacto tabata fuerte y esaki a laga ambos dama chofer herida. A solicita presencia di 2 ambulance n'e sitio, na nan yegada e ambulance a atende e victimanan y a transporta nan pa hospital.









Tractor riba trekker ta ranca waya di coriente na Jaburibari

ASISTENCIA di polis a wordo pidi diamars 10'or di mainta na un cas na Jaburibari, unda un tractor riba un trekker a ranca un waya di coriente.

N'e cas polis di Noord ta papia cu un señora di 82 aña, kende ta bisa polis cu e tabata sinta ta bebe kofi ora cu e trekker a pasa y a ranca e waya di coriente.

E ta bisa cu e waya a dal a mama na su cachete y a yiu na su cara. E heridanan no tabata di gravedad.

E chofer a a declara na polis cu e no tabata sa cu el a ranca e waya. Polis a tuma contacto cu e compania Wegenbouw, cu a bisa cu e chofer ta bay atende e asunto.

Turista cu a bay snorkel a hera hoga

POLIS ta wordo notifica diamars 12.30 di merdia di un caso di hogamento na Mangel Halto. Ora cu polis a yega n'e sitio, a resulta cu un pareha turista Chines, cu a bin cu cruiseship, a bay snorkel na Mangel Halto.

Durante snorkelmento e homber a mira un bestia straño cu a spant'e. E homber a guli basta awa.

Ambulance cu a bin n'e sitio a dune prome auxilio. Despues cu ambulance kier a hibe poli, el a bisa cu e ta sinti bon, y polis a duna nan un lift y a baha nan na nan barco.

Polis ta boet chofer cu number falso

POLIS diamars 7.30 di mainta ta mira un auto coriendo cu un number di auto traha falso. Polis ta para e chofer pa controla y a resulta cu e chofer no tin ningun papel di e auto. El a haya un boet.

From Psalm 63
"O God, You are my God:
Early will I seek You;
watches.
My soul thirsts for You;
My flesh longs for You
wings I will rejoice.
In a dry and thirsty land
Where there is no water."

"When I remember You on my bed,
I meditate on You in the night
Because You have been my help,
Therefore in the shadow of Your
My soul follows close behind You:
Your right hand upholds me."

From a prayerbook:
"Who is like you, Father of mercy?"
You are faithful in granting eternal life to the departed.
Praised are You, O Lord, who confers immortality upon the departed."

With deep sorrow we announce the tragic passing away on Dec. 11, 2009 of our beloved husband and father.

Daniel Desimone
(Son of †Romulo and †Natalia Desimone)

Left to mourn are his:
Beloved wife: Linda Desimone-Wajcberg
Beloved son : Arturo Desimone
Dearest friends: Veronica & Marilu Lanusse in Argentina
Cousins : Nestor & Mary Pantano and family in Argentina
Hildita & Griselda and families in Argentina
Nilo & Marta Pantano and family in Argentina
Jorge A. (Cácho) Ruibal and family in Brazil
Isabella Pantano and family in Argentina and Italy
Brother-in-law: Saul Jonathan Wajcberg in New York.
Family in Israel: Avner Navin and family, Erella Takumi and family,
Ruchi and Nissan and family.
Families Desimone and Pantano in Italy and Argentina, Family David & Jeanette Kronick and family in New Jersey.

The funeral will take place at Aurora Funeral Home on Sunday December 20th, 2009 From 2 pm to 3 pm after which the burial will take place at Sabana Basora Cemetery.

Condolence hour: Aurora Funeral Home, Cumana 76, Sunday December 20th, 2009 from 2 – 3 pm.

After which a religious service, leaving for Sabana Basora Cemetery thereafter for the burial.

After the burial condolence cards may be sent via mail to A. Lacle Blvd. 1, Oranjestad.

Señor ta mi wardador , mi n' tin falta di nada:
Den cunucu di yerba berde,e ta pone mi
Sosega.E ta hiba mi na fuente di awa fresco,Pa
Mi bolbe haya forsa .
PSalmo 23
Cu inmenso tristeza na nos curason,pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia
cu a fayece cristianamente:

Sr. Bertrando Thielman
Mihor conoci como : "Papa" of "Tan"
***06-09-1943 †12-12-2009**

Na nomber di su juinan: Magalie y yuinan
Albert y Paola y Yuinan
Zulca y Juan Carlos y Yuinan
Nietonan: Kymberly, Argyn, Zurjen, Xavien, Liane, Clayton, Alexis y Zayon.
Mama di su juinan: Petra Croes
Rumannan: † Manuela Croes-Thielman
† Feliciano Thielman
† Gabriel Thielman
† Seferino Thielman
Eloisa y Frans Kelly y Famia
Patricio Thielman
Ana y Lando Marin y Famia
George Thielman
Tanta : Sra. Vda. Juanita Hermes-Thielman y Famia
Swa y Cuñanan
Iha : Oriana
Prima y Primonan

Sobrino y Sobrinanan: Cheryl, Jenny, Canisio,Marushka, Nathaly, Nathasha, Anoushka, Kowalsky, Jurissa, Dario, Omar, Minguelangel, Aljero, Jeremy, Oriana Darlaine, Aldrich, Christopher, Robby, Katerine, Ashley, Shyquon, Shaquillé, Shane, Shakira, Kione, Oriana, Charlene, Eliza, Zion, Paty, Kevin y Regilio.
Su nieto y nietanan sin dolor, mucho hopi pa menciona.

Su bon bisiñanan.

Famianan: Thielman, Kock, Croes, Mathilda, Yañez, Farrell, v/d Biezen, WErnet, Tromp, Winklaar, Ponson, Perdomo, Kelly, Marin, Hermes, Chong, Rasmijn, Angela, Thodé, Anthony, Molina, Valentijn, Soliano, Cecilia, Villanueva, Mezzadri, Torres, v/d Plank, Hoogman, Segura, Haseth, Nuboer, Bucur, Giel, Koolman, Sherwood, Franken, Neade, Wever, Thiel, Boekhoudt, Caster, Lamper, Kuik, Rodriguez, Salomon, Britten, Escudero, Lacle y demas famia

Ta invita tur amigo bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar, Diahuebs 17 di December '09 pa 4or di atardi saliendo for di Misa Fatima na Dakota pa Santana Catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2or di atardi den Misa Fatima na Dakota.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas y nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.
En vez di flor of krans un donashon pa un bon causa lo ta altamente aprecia lo tin un box disponibel
den Misa pa esaki.



Junaica Donata a gradua na Hogeschool Zeeland den Enfermeria

DEN HAAG – Na Cas di Aruba a tuma lugar un ceremonia chiquito pa studiante Junaica Donata na ocasion cu el a caba cu su estudio HBO Verpleegkunde na Hogeschool Zeeland. Directora di Cas di Aruba sra. mr. Dèsirée Croes a felicita Junaica cu su logro y a pidi'e pa scirbi den e buki: "Logronan di nos studiantenan" como recuerdo di e dia aki. Despues sra. Croes a haci entrega di un regalito na Junaica Donata.

Junaica Donata a bin Hulanda na 2002 y a cuminsa cu su estudio na Hogeschool Zeeland na Vlissingen.

Su tesis tabata un investigacion bao di 60 studiante cu a cuminsa cu e estudio di HBO Verpleegkunde. Pregunta central den su investigacion tabata e expectativanan di e studiantenan HBO V den nan prome aña pa loke t'e estudio HBO V y e profesion di enfermero.

Un di e conclusion cu e investigacion a saca afo ta cu hopi studiante ta escoge pa studia pa enfermero basa riba loke nan ta mira den serienan di television of nan tin famia ta traha den enfermeria.

Hopi di e studiantenan aki ta stop den nan prome aña na momento cu nan constata cu e estudio no ta loke nan a pensa.

Un recomendacion cu Junaica Donata a haci den su tesis ta pa duna bon informacion na comienso di e estudio.

Di cuminsamento mester tin claridad kico e estudio ta ensera, p'asina e studiante no cuminsa cu expectativa ironeo cu e estudio. E claridad aki ta principalmente nesesario pa studiantenan cu a caba HAVO.

Actualmente Junaica Donata ta trahando den thuiszorg na Den Haag como "verzorgende" y mas despues e lo bay traha como enfermera.

Na september 2010 Junaica Donata lo cuminsa cu su estudio pa su Master den Zorgmanegement na Universidad Erasmus na Rotterdam.

Sra. Croes conhuntamente cu miembronan di e personal di Cas di Aruba a desea Junaica tur clase di exito cu su Master na Erasmus na Rotterdam.



Cu honda pena Comité Olimpico Arubano a ricibi e tristo noticia di fayecimento di

Farida Arends

Presidente di Aruba Bowling Association, cu a traha incansablemente y cu gran dedicacion na hubentud y na adelanto di deporte di bowling, tanto na Aruba como den exterior.

Den nomber di directiva, personal y e comisionnan di Comite Olimpico Arubano, di e Federacionnan Deportivo y e Famia Olimpico Arubano den su totalidad, nos ta extende nos mas sincero palabranan di condolencia na famia y amigonan di Farida y na e famia grandi di bowling, deseando nan forza pa supera e gran perdida aki.

Pa Comité Olimpico Arubano,

Roy Mezas
Presidente

Nicole Hoevertsz
Secretaria General

Homber durante pelea cu cuchui y machete den man

ASISTENCIA di polis a wordo pidi diamars 10.30 di anochi, na un cas na Seroe Preto, unda tin un pelea den famia y un homber tabatin un cuchiu y un machete den su man.

N'e cas polis ta papia cu e muher J.K. di 25 aña, kende ta bisa cu e homber R.R. naci na Aruba di 30 aña a bringa cu su famia.

E problema ta relaciona cu mucha. Ora cu polis a yega nan ta topa cu R.R. cu un cuchiu y un machete den su man. Polis a kita e cuchiu y machete for di dje. E señora J.K. a duna R.R. razon den e problema. Polis a papia cu tur dos partido y nan a calma.



Gradicimento

Na nomber di su jiunan, rumannan, sobrino i sobrinanan, primo i primanan i demas famia i amistadnan kier a gradici tur esnan cu a demonstra nan atención durante fayecimento i entiero di nos defunto stima



Su Wai Chun

Mihor conoci como Su/ Mama/ Wai Chang

Danki na tur esnan cu a manda krans, flor, telegram, Mensajenan, kaarchi, jamada i cu a haci un donacion i tur esnan cu a sostene nos na cas.

Un danki special na Eerst Hulp di Hospital, Medical Staff di HOH, tambe na Ad Patres pa nan bon servicio.

Boso atencion tabata y ta un gran consuelo pa nos.

Di parti di fam. Chong

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI	ZODIAC		DIARIO
4757 6102 8317	1965 Sagitario		6623 7660 8881
	BIG FOUR 2815	SUPER FOUR 2800	CORSOW 3135 0374 1816
LOTTO PA DEPORTE	03-07-08-15-16	Letter : C Joker: 19	

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Dakota
Pariba di Brug: Seroe Preto

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr. Luchmun

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	52-37100
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	584-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131 588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856 582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229- 82600.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar.
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Reflexion ta e Amor inmenso di Dios Tata

Ningun biaha bo no a sinti e deseo di haci algo bunita pa e hende cu bo tin hopi cariño pe? Ta Dios Tata tae sun cu ta papia cu bo curazon pa haciele.
Nunca bo no a yega sinti tristeza of un soledad grandi?
Ta Dios Tata sxohe y a ponebo senti pa medio di Cristo Hesus.
Nunco bo no yega di pensa ariba un persona cu hopi tempo bo tin sin waak e persona aki, y diripiente bo ta waak e persona ey.
Ta Dios Tata, pasobra ela waak bo deseo di bo curazon.
Nunca bo no a yega di hanya un regalo of un sorpresa bunita?
Ta Dios Tata cu conoce bo curazon y tur bo deseonan.
Nunca bo tawata den un situacion of problema sin sa con y na unda bo ta cuminza..... y diripiente ta Sali un solucion faborabel.
Ta Dios Tata a tuma control y tuma tur bo problemanan.
Nunca bo a sintibo intrankil sin animo y sin paz, y diripente bo a hanya anino, bo a biba bek yen di paz y tur cos a bai...
Ta Dios Tata tae sun cu a consolabo y cu a yena bo cu Speranza positive y a dubna bo forza di nobo.
Nunca bo a sinti cu bo tin dolor tur caminda y tin dia ta duro hasta pa lanta for di bo cama...curpa ta stijf....y despues di hopi oracion y cu bo a pone bo fe dilanti y bo dicidi cu bo ta sigi bringa tur e dolornan aki.. y tur cost a drecha atrobe.
Ta Dios Tata a duna bo sanashon y liberashon, pasobra Dios Tata a waak cu bo fe ta grandi y nungun moment obo a duda pa digui dilanti pasa loke mester pasa... Ta Dios ta dilanti tur cos den bo bida...
Ta Dios Tata ta esun cu a duna mi tur bunita inspiracion pa scirbi mensahenan cu duna bo e Speranza Bibo y hunto cu bo Fe grandi y e Curashi pa bo sigui ten a final, Amen
Pasobra Dios Tata kier mustra bo su inmenso Amor pa bo, y kier cordabo cu bo tambe ta su jui stima y cu e ta stima bo y kier waak un cambio den bo bida y kier pa bo ta feliz y den un Paz di Cristo Hesus, Amen.
Ban pe cu yen animo y curashi y speranza.

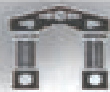
Skirbi pa : *Sweet Divine Lady Speranza (Sansha) Koolman-P*



Dialuna mainta nos a ricibi e tristo noticia
cu nos Manager a bai laga nos.
Un persona cu aparencia streng pero cu un curazon grandi
pa juda na cualkier ora.
Ainda nos no por kere cu esaki ta berdad.
Nos tabata sperando ariba su regreso na trabouw.

Nos, empleadonan di bowling, kier a duna nos mas sincero condolencia i
forsa na tur su rumannan y demas familia.

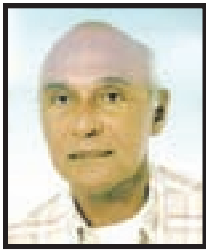
Farida "mama" sosega na paz.



AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada;
den cunucu di jerba berdé E ta ponemi sosega"
Ps. 23 vers. 1.2.

Cu honda pena pero conforme cu voluntad di Dios nos ta participa fayecimento di nos tata, welo, ruman



Sr. Amado Enrique Kusmus
Mihor conoci como "Amador"
***13/09/1930 +16/12/2009**

Acto di entiero lo wordo anuncia después.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL
Valido pa 17 december 2009

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.66	1.68	1.70
Engelse Pond Sterling	2.85	2.90	2.96
Zwitserse Frank per CHF. 100	171.18	171.90	172.70
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	196.75	198.55	200.54
Euro per XEU. 100	256.98	259.32	261.93



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Servicio di Impuesto:
Diahuebs e servicio na publico lo ta diferente

SERVICIO di Impuesto ta participa cu diahuebs, dia 17 di december, e seccion "Servicio pa cliente" tanto na oficina principal na Camacuri como na Oficina di Gobierno na San Nicolas, lo ta habri non stop for di mainta 7:45 te cu 2:00 atardi.
Pues riba e dia aki e clientenan por busca informacion of haci peticion pa un documento solamente durante e orario stipula.
E seccion di caha si lo ta habri durante nos orario normal cu ta di 7:45 – 11:45 y 13:15 – 15:30.
Diabierna, dia 18 di december, Servicio di Impuesto lo continua cu su servicionan manera custumber.

Servicio di Impuesto ta pidi su clientenan pa tuma nota di e cambio menciona pa evita cualkier inconveniencia.

Cruz Cora ta gradici na alumno y maestronan di Colegio Conrado Coronel, De Schakel, International School Aruba y Universidad di Aruba





DURANTE e ultimo siman, Cruz Cora Aruba a haña bishita di diferente skol, despues cu nan a colecta comestibles durante december. Algun a bin cu klas di alumno y a haña un presentacion di Cruz Cora p'e Director. Otro skolnan a scoge pa bin cu auto yen di producto y un alumno pa representa henter e skol. E importante ta cu tur alumno y maestro a aporta na yuda Cruz Cora Aruba, yuda varios famia e fin di aña aki.

Durante luna di november, Cruz Cora Aruba a invita algun skol pa participa na un "Food Drive" y a pidi docentenan pa encurasha e muchanan pa yuda. Esaki pa Cruz Cora Aruba por logra yuda algun famia fin di aña. Esaki ta un custumber di Cruz Cora tur fin di aña, pero tur aña ta aserca otro skolnan. E muchanan asina tambe ta sinti cu nan por yuda, aunke ta cu algun bleki di cuminda.
Por mira riba e potret adhunto, cuanto pakete a logra traha pa yuda famia, y esaki danki n'e tres skolnan: Colegio Conrado Coronel, De Schakel, International School Aruba y Universidad di Aruba. Cruz Cora Aruba tin varios famia registra cu mester un tiki ayudo y lo ricibi esakinan durante e simannan cu ta bin.
Cruz Cora Aruba ta bisa danki na tur docente, alumno y mayor pa yuda y asina por haci otro famianan contento.

Si bo tambe kier yuda, cu donacion of como boluntario, tuma contacto cu Cruz Cora Aruba na cruscora@gmail.com of tel. 582-2219.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Den cas di mi Tata tin hopi lugá; Mi ta bai prepará un lugá pa bo. Si no tabata asina, lo Mi no a bisa bo. Despues di prepará un lugá pa bo, Mi ta bolbe bini y tumabo cerca Mi, pa bo ta caminda Mi ta.
Juan 14 :2-3

Conforme cu Dios Su boluntad y gradicido pa tur cos cu e la nifica pa nos, ta participa morto di



ROBERT TORIBIO TROMP
mihor conoci como
Betto West
Su amor y curashi lo keda semper den nos memoria

Na nomber di	
su casa:	Anna Tromp – v.d Schoot
su yui :	Robert Tromp y Josephine Lacle
su rumanan:	Marcial Tromp y famia Elio & Isabel Tromp y famia Jesus Tromp y famia Ruben Tromp y famia Ignacio (Nacho) & Emilia Tromp y famia Pano Tromp y famia Tina & Rupert Lacle y famia Maria & Bert Luyben y famia Juan (Capan) & Erla Tromp
su suegra :	Susana Arends
Su cunanan:	Jeanette Zoodsma y famia Annie Hoevertsz y famia Myriam & Ale Vrolijk y famia Chella v.d. Schoot & Adriaan Lacle y famia
Su iha :	Marushka Tromp, Konfu y famia

sobrinonan, primonan , coleganan di Excelsior Casino, famia Tromp, v.d. Schoot, Lacle, van Loohuis, Reyes, Guerero y Coronel y demas famia ta invita bisiñanan, amigonan y conocirnan pa **acto di entiero cu lo tuma lugar dialuna 21 di december 2009 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa Santana Catolica na Caya Ernesto Petrona.** For di 2'or Betto su restonan mortal lo ta den Misa San Fransisco na Playa

En bes di flor of krans un donacion na Edmund Harms Foundation lo ta altamente aprecia.

Condolencia : Diadomingo 20 di december 2009 di 7'or pa 9'or di anochi na Mementomori Funeral Home na Arendsstraat 105

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

"Den Bo, Señor, mi ta busca mi refugio. "
Ps. 31:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Jose Maria Tromp

mihor conoci como: "Joy", "Poepi"
19 mei 1965 - 14 december 2009

Na nomber di su:	
mama:	Aida Arendz-Tromp
tata:	Benancio Arendz papa Max, señora
pareha:	Vivian Wong y yiunan Yestin y Yadin Croes
yiunan:	Joselena Tromp y famia Mitchell Jeffrey Paquette y famia na Merca
nieta stima:	Sapphire "Uschi" Croes (opa su krullebol)
rumannan:	Marcel Tromp y Clara Diaz y famia Elvis y Ysabel Arendz y famia Larissa Nivelac na Corsow Lucy Blanca-Semeleer y famia Miriam Semeleer na Canada
rumannan di crianza:	famia Vingal
tantanan stima:	Tina, Len y Mena
padrino:	Eddy Krosendijk
madrina:	† Johanita Flanegin
suegra:	Milda Wong-v/d Linde
swa y cuñanan:	David Wong y famia na Merca Evelyne Wong y famia Clifton Wong y famia
primo y primanan stima:	Angelo Tromp, Desiree Gomez, Roberto Gomez, Rendy Krosendijk

Staf, management y coleganan coleganan di Blossoms restaurant

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e **acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 18 di December 2009 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Santa Filomena pa Santana catolico na Noord.** Jose lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Santa Filomena na Paradera.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Filomena Diana Croes ta gradua na Universidad di Aruba



RECIENTEMENTE señora Filomena Diana Croes a obtene su bul na Universidad di Aruba despues di a defende exitosamente su tesis cu ta hiba e titulo di “Bestuurdersaansprakelijkheid in een faillissement”.

E comision di examen tabata consisti di señores dr. mr. J.J.A. Hamers, dr. mr C.J.M. Bollen y señora mr. M. Schwengle.

Señora Filomena Diana Croes a ricibi palabranan di pabien y di exito pa futuro di parti di Universidad di Aruba. Familiarnan presente n'e ocasion special aki tambe a comparti e logro di e graduado.

Graduacion Ryçond Raylond Santos do Nascimento na Universidad



RECIENTEMENTE Ryçond Raylond Santos do Nascimento a obtene cu bul na Universidad di Aruba despues di a defende exitosamente su tesis na nivel di master titula “De bank als aandeelhouder”.

E comision di examen tabata consisti di señores dr. mr. J.J.A. Hamers, dr. mr. C.J.M. Bollen y dr. mr. J. Israël.Universidad di Aruba ta felicita señor Santos do Nascimento cu su logro y ta dese'e hopi exito den futuro cu su carera profesional.

Polis ta detene yiu homber burachi y agresivo

ASISTENCIA di polis a wordo pidi diamars 10 or di anochi, na un cas na Paradera, pa un pelea entre famia. N'e cas polis ta papia cu e señora V.K. naci na Aruba di 69 aña. Mientras cu polis ta papiando cu e mama, nan ta mira e ruman homber E.K. tin su ruman muher F.K. wanta.

Patruya a bay kita E.K. for di e ruman muher. E.K. a bira agresivo contra polis tambe. E mama ta bisa polis cu cada biaha cu E.K. bebe e ta bin cas agresivo. Segun e mama su declaracion, E.K a dal'e y tambe a dal su ruman muher.

Prome cu e mandatario a biaha pa Hulanda...

Minister Benny Sevinger a sera conoci cu esnan di DIMAS







E mandatario encarga cu departamento di DIMAS, a realisa un bishita di orientacion na dicho departamento. Aki e mandatario a wordo recibi p'e actual Directora sra mr. Kathy G. Paskel, kende despues cu nan a caba di reuni cu otro, hunto cu e staf di DIMAS, a ricibi un rondleiding y splicacion con e proceso completo ta tuma lugar na momento cu un persona yega na DIMAS.

Minister Benny Sevinger a keda contento di por a sera conoci cu e personal di DIMAS.



Directiva di IPA y EPI di bishita serca Minister di Enseñansa y Husticia, drs. mr. Arthur Dowers





E directiva di Instituto Pedagogico Arubano (IPA) representa pa sra. drs. Ava Thode, sra. Ingrid Kuiperdaal, sra. Roke Hoen y Hoofd Directriece di Educacion Profesional Intermedio (EPI) sra. Udina Harms a bishita Minister di Enseñansa y Husticia mr. drs. Arthur Dowers diarazon ultimo. Durante e bishita Minister a haya un splicacion amplio con ambos scol ta funciona diariamente y algun punto di atencion cu lo mester wordo atendi cu prioridad.

Otro aña Minister Dowers lo haci un bishita oficial na ambos scol, unda lo sera conoci cu e facilidadnan cu ta ser brinda n'e studiantenan y ademas lo sera conoci cu e docentenan di dicho scolnan.